



ALBOAN

## Retos del voluntariado internacional hoy, visto desde el Sur



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

ETXERDITZA ETA GIZARTE  
GAETAKO SAILA  
Gizarte Gaueko Subunordetza  
Garaipen Lankidetzarako Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y  
ASUNTOS SOCIALES  
Viceconsejería de Asuntos Sociales  
Dirección de Cooperación al Desarrollo

Esta es una de las publicaciones editadas dentro de un proyecto de investigación y reflexión sobre el voluntariado internacional. El proyecto consta de otras tres publicaciones.

### Experiencias ALBOAN

1. Caminando hacia el desarrollo.  
Testimonios de participación local. (2007)
2. Horizontes de futuro. (2007)
3. El programa de voluntariado internacional, VOLPA.  
Análisis de una experiencia de voluntariado internacional desde el Norte. (2007)
4. Retos del voluntariado internacional hoy,  
visto desde el Sur. (2007)

## Retos del voluntariado internacional hoy, visto desde el Sur



Edita:

**ALBOAN**

Padre Lojendio 2, 2º • 48008 Bilbao  
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938  
alboanbi@alboan.org

Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona  
Tel.: 948 231 302 • Fax: 948 264 308  
alboanna@alboan.org

C/ Ronda 7, 4º I • 20001 San Sebastián  
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267  
alboangi@alboan.org  
www.alboan.org

Autoría: Santiago Vallebuona, Juan Carlos Escalona, Antonio Planelles,  
Guillermo Beaumont, Héctor Mo, Erminsu Iván David Pabón, Oscar Vázquez  
y **ALBOAN**

Fecha: Diciembre 2007

Diseño y Maquetación: Marra, S.L.

Imprime: Lankopi S.A.

Depósito Legal: BI-3810-07

---

Se autoriza la reproducción parcial de esta obra, siempre que  
ésta no tenga fines comerciales y la fuente sea citada.

# Índice

<b>Presentación</b>	5
<b>Retos del voluntariado internacional hoy, visto desde el Sur.</b> SANTIAGO VALLEBUONA W. SJ	7
I. Retos del contexto y la coyuntura latinoamericana	7
II. El voluntariado del Norte	11
III. Vida privada del voluntariado	12
IV. Oferta y demanda de voluntariado	15
V. Revisando los objetivos del voluntariado	16
<b>Aportes de Fe y Alegría, Venezuela.</b> JUAN CARLOS ESCALONA	19
<b>Aportes del Hogar Virgen de los Dolores (HVD). Venezuela.</b> ANTONIO PLANELLES Y GUILLERMO BEAUMONT	23
<b>La experiencia del voluntariado en el IGER. Guatemala.</b> HÉCTOR MO	31
<b>Aportes del Instituto Mayor Campesino (IMCA). Colombia.</b> ERMINSU IVÁN DAVID PABÓN	37
<b>Encuentros y sus experiencias de voluntariado. Perú.</b> OSCAR VÁZQUEZ	39



## PRESENTACIÓN

El voluntariado internacional es una experiencia de encuentro entre personas, organizaciones, sociedades y culturas que aporta en la construcción de ese otro mundo posible.

Las experiencias de voluntariado internacional suponen una forma más de cooperación al desarrollo. Desde las experiencias de larga duración se posibilita un compartir en clave horizontal entre personas, organizaciones y sociedades del Norte y del Sur.

Son diversas las posibilidades y programas de voluntariado internacional que tienen lugar en nuestro entorno. En general, las experiencias de voluntariado internacional más cortas hacen hincapié en ese contacto entre realidades diferentes buscando un mayor impacto en las personas y sociedades de envío. Por otro lado, los programas de voluntariado internacional de larga duración consiguen un impacto más equilibrado en ambas personas, organizaciones y sociedades tanto del Norte como del Sur. No obstante, hay pocos análisis y estudios realizados sobre los impactos tanto desde el Norte como desde el Sur.

Con la intención de ofrecer algunos elementos que nos permitan acercarnos al impacto de estas experiencias, esta publicación recoge diferentes versiones, análisis y respuestas desde las organizaciones que acogen a las personas voluntarias sobre los elementos o impactos positivos de las experiencias de voluntariado internacional y los retos que estos programas presentan.

Así a continuación se presentan las reflexiones compartidas por Santiago Vallebuona, Erminsú Ivan David Pabón (IMCA), Hector Mo (IGER), Ignacio Planelles, Guillermo Beaumont (Hogar Virgen de los Dolores), Oscar Vázquez (Encuentros) con diversas organizaciones y personas voluntarias en abril y junio de 2007.

Esperamos que estas reflexiones sirvan para ir adecuando los programas de voluntariado internacional a las demandas del momento y del colectivo con el que se trabaja para conseguir el fin de las mismas, la construcción de ese otro mundo posible.



# Retos del voluntariado internacional hoy, visto desde el Sur

---

*Santiago Vallebuona W. sj\**

## I. RETOS DEL CONTEXTO Y LA COYUNTURA LATINOAMERICANA

Vivimos tiempos de globalización del modelo neoliberal que en Latinoamérica se traduce en estructuras políticas y económicas de conflicto y exclusión.

Se habla de “Modelos de desarrollo” que permitan un crecimiento económico sostenido. En algunos países latinoamericanos incluido el caso de Perú esto se da. Pero como consecuencia de este modelo crece la pobreza y la brecha aumenta.

### **¿Cómo maneja un voluntario el tema del conflicto social en sociedades con esa polarización creciente y brecha abismal?**

En el Perú el Informe de la CVR (Comisión de la Verdad y Reconciliación) ofreció una dramática evaluación de una sociedad dividida y conflictiva que produjo más de 70.000 muertos en el conflicto entre los insurgentes terroristas de Sendero Luminoso, el Gobierno y las fuerzas armadas, siendo las y los campesinos quechua hablantes las principales víctimas. Esto nos muestra una sociedad donde el valor de la vida depende del sector al que perteneces.

Los contrastes del modelo neoliberal permiten en un mismo país la “convivencia” de minorías con un alto nivel de vida, acceso a una educación de calidad y a

---

\* Santiago Vallebuona es acompañante de personas voluntarias en diferentes organizaciones sociales en Perú.

todos los privilegios del sistema junto con una gran mayoría empobrecida. Son relaciones sociales basadas en el racismo, la exclusión y la injusticia.

Esta realidad es aún más dramática fuera de las grandes ciudades, especialmente en las zonas del campo y del mundo andino a donde no llegan ni el Estado ni los proyectos de desarrollo.

Buena parte de las causas de esta situación se explican en la relación Norte y Sur, pero para un programa de voluntariado hay que empezar por las explicaciones propias de cada país y sus injusticias. Es conveniente formar al voluntario en las formas históricas concretas en que se produce la pobreza en el lugar donde vivirá.

**¿Cómo el voluntario es un agente de diálogo entre estos sectores sociales polarizados, familias, personas e instituciones que representan también al sistema y al Estado? ¿Somos conscientes de la inexistencia de “Proyectos Nacionales” que integren sectores sociales y culturas en un proyecto unitario?**

Esta situación económica tiene un correlativo político. Las democracias “formales” más que reales en nuestros países no constituyen una base de sociedad civil, organizada, representativa, vigilante y crítica. En muchos países la “ciudadanía” es un derecho que se limita sólo a las elecciones o a protestas aisladas.

Existen movimientos nacionalistas en países como Bolivia, Venezuela, Ecuador que se les relaciona con Cuba. ¿Se puede considerar este eje nacionalista como una alternativa sostenible?

Gobiernos como el de Chile, Argentina o Brasil, teniendo economías funcionales al sistema, defienden a la vez corrientes ideológicas de inspiración socialista. Todo esto nos habla de síntomas de un modelo en crisis que habla de desarrollo pero sigue produciendo pobreza, exclusión y polarización social. ¿Tiene nuestro voluntariado una visión crítica del sistema y elementos teóricos que les ayuden a comprender estos movimientos?

Los derechos ciudadanos de las mayorías pobres no tienen cauces representativos que les permitan defenderlos frente al Estado y al sistema. Existe una crisis de lo político y de lo partidario, la juventud desconfía de la credibilidad de las instituciones. En muchos países la conciencia ciudadana es pobre y sin ejercicio. La educa-

ción, los medios de comunicación, el Estado, la Iglesia y muchas instituciones reproducen modelos autoritarios muchas veces populistas o paternalistas.

**¿Cómo puede una persona voluntaria aportar al fortalecimiento de la ciudadanía, la autoestima, la participación y la conciencia crítica de las personas con las que trabaje?**

Tendría la persona voluntaria que analizar su experiencia desde el ámbito cotidiano, laboral, familiar y saber conectarlo con los procesos sociales de estos sectores.

Cuando hablamos de voluntariado también hablamos de inculturación y de aportes hacia un cambio, pero hacia modelos propios, autogestionarios, más justos y solidarios.

**¿Qué concepción de desarrollo maneja nuestro voluntariado y qué visión de Estado, rol de la sociedad civil y conocimiento de procesos sociales tenemos?**

En muchos países pobres lo institucional está en crisis permanente (poder judicial, congreso, partidos, etc.). La corrupción, la informalidad, el criollismo, no permiten una básica estabilidad institucional que de continuidad a los procesos. El Estado pretende controlar el descontento social para atraer las inversiones extranjeras sin tocar el fondo del problema.

Así las perspectivas de futuro son dudosas y se juega al corto plazo y al sálvese quien pueda. Una persona voluntaria en una relación horizontal con los jóvenes de acá: ¿Cómo confronta o relaciona su propio proyecto de vida con el de las personas jóvenes pobres del lugar donde ejerce su voluntariado? ¿Cómo reafirmar la identidad, autoestima y compromiso de la y el joven del lugar, frente al éxodo y la inmigración de jóvenes del Sur al Norte?

El desencanto por lo nacional, en el contexto mencionado, y la sobre valoración de lo extranjero puede acrecentarse con un voluntariado que muestre una imagen ideal emotiva frente al drama de lo nacional.

Es necesaria una inculturación fraterna, sencilla, cercana y dialogal desde lo cotidiano y lo personal que facilite un encuentro intercultural. Pero es necesario a la vez ayudar a no infravalorar la cultura propia sin ver solamente la pobreza del lugar con sus injusticias ancestrales, frente al mito del Norte; despertar una sana

inquietud por el cambio de esas injustas relaciones reafirmando los valores y recursos propios sin desarraigar a las y los jóvenes de su realidad.

Las alternativas de cambio no deben venir de fuera sino de los mismos protagonistas que son las personas pobres. Tampoco se pretende idealizar a las y los pobres ni polarizarlos en un conflicto abierto con los otros sectores. Se pretende encausar la violencia y el descontento en procesos de concertación democráticos fortaleciendo las personas implicadas.

El problema es lograr el ejercicio de la ciudadanía y un empoderamiento que permita una incidencia real en las estructuras. El voluntariado puede ser un agente de diálogo hacia una sociedad de todas y para todas las personas, en equidad, justicia y derecho.

### **¿Podrá nuestro voluntariado a partir de las relaciones de injusticia local comprender y proyectar las relaciones al plano estructural?**

Otro aspecto de la realidad latinoamericana y su cultura es el tema de lo religioso. La religiosidad popular, el rol de la iglesia jerárquica, el surgimiento de grupos fundamentalistas (OPUS DEI, Sodalitium Vitae, etc.), grupos de teología de la liberación y grupos críticos, junto a las sectas, son un panorama a tener en cuenta en la formación de la conciencia.

La Iglesia Católica vive una crisis respecto a lo avanzado en el Concilio Vaticano II, Medellín etc., con una involución eclesial universal, que significa un retroceso a un clericalismo autoritario y conservador. La pastoral social se ha despolitizado y se impulsan pastorales asistencialistas y acríticas.

En este contexto, recordemos que muchas personas voluntarias del Norte encontraron un sentido a la fe y a lo religioso en sus experiencias del Sur. El contacto con la fe sencilla de la gente, con equipos de laicos y laicos comprometidos y fraternos, con autoridades de la Iglesia, vinculadas a las personas pobres, ayudaron a revalorar el sentido de lo religioso.

### **¿Cómo asumir esta crisis desde un voluntariado que pretende inculturarse y ayudar a rescatar los valores humanistas de la fe?**

Se necesita un voluntariado del Norte que, pudiendo ser agnóstico o no creyente, esté abierto a dialogar, a descubrir y a participar en espacios de fe o dimensiones religiosas que le abran a esta dimensión social y trascendente en sus vidas.

El cristianismo encarnado entre las y los pobres es un camino de humanización radical que permite una comunión fraterna, que comparte la vida con la otra persona. Se puede buscar conjuntamente una “religión” más humanizante en medio de la crisis. Hoy que la “opción preferencial por las personas pobres” está en crisis.

**¿No podría ser el voluntariado de hoy las misioneras y misioneros laicos que testimonian un compromiso encarnado de su fe o de sus valores humanos, ahora que hay un repliegue en la presencia del clero y sectores progresistas?**

## II. EL VOLUNTARIADO DEL NORTE

Pensamos que este voluntariado podría responder a una doble necesidad o desafío:

- Responder al **primer desafío** de ayudar a “humanizar las relaciones Norte-Sur”. Relaciones desfiguradas por un sistema neoliberal egoísta, materialista, que impone un modelo cultural occidental excluyente e inhumano, que subordina el ser humano a la economía.

El voluntariado desde un encuentro interpersonal, intercultural e interracial, propiciará una “cultura de paz” con justicia, equidad y solidaridad mutua.

Humanizar la relación internacional es tratar de cambiar la lógica del poder, “de quien todo lo sabe”, “de quien está arriba”, con la lógica nueva de la persona que “respeta, dialoga, desarma, reconoce la verdad de la otra y el otro, acepta compartir, aprender y convivir con las demás personas”.

Esto es más difícil cuando la otra persona se siente excluida. Ir superando los desniveles del sistema con espacios de mayor diálogo y equidad puede parecer utópico o artificial. Pero estas experiencias de voluntariado aportan luces y gestos simbólicos provechosos para ambos lados, del Norte y del Sur.

Estas experiencias vividas en tiempo de juventud, con actitudes de libertad y flexibilidad frente al sistema, son marcantes y pueden condicionar al voluntariado y sus entornos a partir de lo que vivieron en el Sur y en el Norte.

- Responder al **segundo desafío** es ser eficiente profesional y técnicamente para responder a necesidades concretas que los proyectos de desarrollo exijan en los lugares donde se solicitó la cooperación de una persona voluntaria.

En un diálogo intercultural a nivel laboral, se espera del voluntariado del Norte, además de su profesionalismo, una capacidad de servicio amplia, flexible y creativa. Un espíritu crítico de las limitaciones en que se ofrecen los servicios, evitando todo paternalismo, dependencia o transferencia cultural, pero respetando procesos y realidades.

Las y los voluntarios del Norte pueden a largo plazo convertirse en personas aliadas estratégicas de las instituciones del Sur en un intercambio social y tecnológico Norte-Sur.

En este campo del servicio técnico se requiere una capacidad de trabajo en equipo, de adaptación a otras formas culturales de funcionamiento, uso del tiempo, comunicación, disciplina, transparencia, valoración de lo profesional y lo personal, que no es tan simple. Hay una sobre valoración de lo extranjero y es necesario desarrollar lo propio.

El voluntariado debe asumir la necesidad de solidaridad en equipos sin recursos o tecnologías, buscando con ellos soluciones que no creen dependencias. Es también un problema el afán de justificar la ayuda externa adornando las dificultades de los proyectos en lugar de buscar juntas y juntos soluciones a los difíciles cambios que se esperan en realidades que dependen del contexto global, y que atacamos desde pequeños espacios.

En estos dos desafíos el voluntariado del Norte puede contagiar una “mística social” y un diálogo intercultural donde se valoren los aportes de ambos en un intercambio horizontal. Llegar a ser no sólo socias y socios de proyectos bajo un contrato de trabajo sino compañeras y compañeros de un mayor proyecto de persona y sociedad.

Se recomienda evitar asumir “roles protagónicos o de liderazgo” que no ayuden al desarrollo de las personas locales.

Aceptar el tiempo que toman estos procesos para adaptarse paulatinamente manejando las diferencias, los procesos, evitando partidizararse y más bien siendo elementos de diálogo y concertación.

### **III. VIDA PRIVADA DEL VOLUNTARIADO**

Se debe lograr un equilibrio entre el derecho a su natural privacidad y autonomía con una capacidad de convivencia y adaptación a la vida del grupo y las costumbres del lugar.

Se valora la austeridad y solidaridad en su estilo de vida (vivienda, ropa, instrumentos, viajes, gastos, etc.). Asumir que el estilo de vida de una persona voluntaria inculturada es ya una forma de testimonio, de transformación y formación personal para mejorar las relaciones humanas, una crítica al sistema consumista y un testimonio para la comunicación y el diálogo desde la vida.

En el campo de las relaciones humanas con la población, en sus tiempos libres, se espera apertura, curiosidad, transparencia y paciencia para un compartir intercultural. Evitar que las casas de voluntarias y voluntarios se conviertan en “colonias españolas”, y a la vez sepan ser personas auténticas, abrir puertas y también compartir su propia cultura en una relación fraterna y horizontal.

Es recomendable un equilibrio entre “echar raíces” y “meter el corazón”, implicarse, “tocarse” mutuamente para crear redes o contactos y a la vez mantener cierta distancia y conciencia de su “provisionalidad”.

Hay que sacar el jugo a esta experiencia, quizá única en la vida, pero tener conciencia de que hay que “volver a casa” como el futuro definitivo de la mayoría de las personas voluntarias. Siempre quedará una marca pero a la vez la libertad para vivirla en otra realidad. Esta “inculturación” hace que resulte más difícil volver a casa que lo que costó iniciar el voluntariado.

Se recomienda evitar cargos de compromiso familiar o afectivo con la gente que creen dependencias (económicas, familiares, etc.) como pueden ser padrinazgos, ayudas económicas, etc. Salvando las excepciones que el sentido común nos indica.

En el campo afectivo tener en cuenta lo siguiente:

- Buscar una madurez afectiva que supere sentimentalismos infantiles, actitudes dramáticas o depresivas, egocentrismos, protagonismos o, por otro lado, actitudes insensibles y racionalistas frente a los problemas de las personas pobres.
- Respetar también las costumbres, formas de cortesía, relaciones humanas, estructuras organizativas (a veces autoritarias), siendo personas críticas pero a la vez comprensivas y tolerantes.
- Tener cuidado con un liberalismo excesivo en el consumo de drogas, vida sexual, aficiones, y costumbres propias o del lugar que puedan escandalizar.

- Capacidad de vivir momentos de crisis y soledad (pareja, familia, cultura, etc.).
- Evitar compromisos afectivos serios de pareja en tiempo de voluntariado. Suelen ser normales por causa de una fuerte inculturación o por la tentación de involucrarse demasiado. La coyuntura especial de una persona voluntaria joven, fuera de casa, abierta a posibles decisiones de futuro es un peligro y una posibilidad.
- En algunos lugares se desvirtuaron las relaciones de varias personas voluntarias con personas del lugar, creándose la imagen de una “agencia matrimonial”. Esto aparecía como una oportunidad de “amar más a las personas pobres” por un lado, o de “ascenso social y lograr familia en el extranjero” por otro.

Habría otros dos aspectos respecto a la vida privada del voluntariado: la convivencia y la inculturación.

En lo referente a la **convivencia**, se requiere una transparencia y una capacidad de compartir procesos personales, de saber escuchar a otras personas (voluntarias, acompañantes y personas imparciales cercanas).

Otro aspecto importante para el voluntariado es su capacidad de convivencia en comunidad en casa con otras personas voluntarias españolas, extranjeras o del mismo lugar, para compartir techo, comida, vida, aseo y responsabilidades.

Es necesario desarrollar la capacidad de asumir tareas domésticas, responsabilidades comunes, actitudes lúdicas para convivir.

En relación a la convivencia con las personas pobres del lugar, aprovechar al máximo esta oportunidad incomparable para realizar un intercambio intercultural de vida y esperanza. Se trata de descubrir “el espíritu” que guardan nuestras culturas.

En lo que se refiere a la **inculturación**, es recomendable evitar actitudes extremas de total adhesión o total rechazo a la cultura en este intercambio personal, social, cultural, político o religioso.

No son recomendables actitudes exageradas de interculturación pretendiendo mimetizarse en la cultura ajena, en la lengua, la ropa, las costumbres, etc., exagerando y perdiendo la diferencia de lo propio por querer adaptarse. Puede sonar a una excentricidad cultural.



Es también recomendable saber descubrir detrás del ropaje cultural situaciones de relaciones humanas injustas que revelen más o menos respeto por los derechos humanos, la mujer, las personas pobres o las excluidas. Sabiendo describirlos, dialogar, sin pretender hacer cambios.

#### **IV. OFERTA Y DEMANDA DE VOLUNTARIADO**

Se presentan a continuación algunos puntos clave relacionados con el envío de personas voluntarias:

- Analizar si el intercambio de personas voluntarias puede convertirse en una “política intercultural” permanente en unas relaciones humanizantes entre el Norte y el Sur.
- Reconocer el beneficio mutuo que debe generarse con el voluntariado, partiendo de necesidades reales y el apoyo profesional necesario, hasta lo intercultural.
- Asumir el voluntariado como una forma de compensar y corregir las injustas relaciones economicistas entre el Norte y el Sur, y aportar con una estrategia de diálogo. Abrir puentes, estrechar lazos, facilitar una cooperación más fraterna que técnica y vincular las instituciones, gobiernos, ONG, e Iglesias a esta mística del voluntariado.
- Se recomienda reservar parte del presupuesto de los proyectos de cooperación para impulsar el voluntariado y realizar pasantías o viajes de contacto directo entre personas de las agencias financieras, personal de las ONG cooperantes etc. Se crean así grupos de amistad, espacios de comunicación, hermanamientos que crean una red de relaciones de cooperación más humanas y vivenciales.
- Reconocer el aporte especial de las y los jóvenes en la construcción de una “mística social” y una “necesidad de cambio” para lograr relaciones más justas entre el Norte y el Sur, supuesto que el voluntariado vivió las injusticias dentro del Sur y en la relación Norte.
- También es conveniente valorar al voluntariado local del Sur y realizar un intercambio de experiencias para construir una propuesta y una mística común desde un diálogo intercultural.
- Valorar también formas de voluntariado de las mismas personas pobres que gratuitamente cooperan en programas de solidaridad (mujeres, jóvenes, etc.).

- Analizar las experiencias cortas de voluntariado que no logran un intercambio cultural serio. Son ayudas puntuales que ofrecen servicios puntuales pero no procesos de asimilación e intercambio de las dos partes.
- Junto con los servicios al desarrollo y la lucha contra la pobreza, priorizar políticas de “promoción de liderazgo social” de jóvenes o profesionales de los sectores pobres.
- Priorizar lugares y grupos que puedan aportar significativamente a un cambio o al liderazgo local, superando la exclusión y la falta de ejercicio ciudadano. Se trata de priorizar la formación de agentes de cambio y no sólo aliviar situaciones.
- Priorizar toda experiencia que fortalezca las culturas autóctonas o mestizas (andinas, de la selva u otras) abriéndolas a un diálogo con el mundo del Norte sin aislarlas.
- Releer temas de derechos humanos revalorando el papel de la mujer, de las y los jóvenes y de las culturas.
- Revalorar como aporte del voluntariado la motivación y las opciones personales como instrumentos de cambio de las personas, de concientización y convicciones profundas. Esto es un inicio para incidir en estructuras familiares, institucionales y sociales. Para ello conviene sistematizar y difundir las evaluaciones y reflexiones del voluntariado sobre sus experiencias e invitarles a mantener grupos de seguimiento en su vuelta a casa.
- Es importantísimo el acompañamiento de las personas que retornan. Ellas encontrarán pocos espacios donde compartir lo vivido y eso es frustrante. Se tiene que pensar en cómo ayudar al voluntariado y cómo aprovechar sus vivencias y la fuerza que trae.

## **V. REVISANDO LOS OBJETIVOS DEL VOLUNTARIADO**

- Replantear la “búsqueda de una nueva cultura con justicia y solidaridad”.
- Reconocer la excesiva fuerza mediática del Norte, desde los medios de comunicación social, que imponen el modelo occidental desde una globalización indiscriminada.

- Proponer experiencias alternativas que vayan cuestionando la lógica del modelo neoliberal. La situación de un mundo unipolar produce pobreza, fragmentación y violencia.
- Frente al objetivo de “formar agentes de cambio con valores nuevos para la transformación de la sociedad”, reconocer que las implicaciones de este voluntariado pueden ser molestas al sistema.
- Explicitar qué entendemos por cambio. Mientras nuestra cooperación no llegue a cuestionar las estructuras injustas de desarrollo entre el Norte y el Sur hay que evaluarnos. Abrir el debate para mostrar nuestras experiencias y preocupaciones. Un voluntariado disfuncional al sistema posiblemente no será respaldado.
- Reformular la palabra “solidaridad”, que si bien es una forma de encuentro que verifica la generosidad de la cooperación, puede, mal entendida, desvirtuar nuestros objetivos.
- Superar la imagen de la persona que da y de la que recibe. Fomentar un intercambio, una interculturalidad que trate de poner a las partes en una cooperación mutua y un aprendizaje de realidades. Esto también puede ser utópico cuando las distancias son muy grandes.

El objetivo “del cambio en la vida de la persona voluntaria” con valores y convicciones es una riqueza, pero debe sistematizarse y devolverse a las instituciones del Norte y del Sur, y no quedar como una riqueza particular de la persona voluntaria.

La mejor propaganda del voluntariado es difundir todas estas experiencias y no mostrar imágenes filantrópicas o románticas carentes de garra y alternativas.

El objetivo de “facilitar el contacto con la realidad” es bueno pero si va acompañado de un marco teórico de análisis con un sentido crítico y respetuoso de las culturas y realidades.

El objetivo de un “voluntariado educativo y formador” debe reconocer que la mejor formación se da en la interacción humana, personal, grupal, institucional que produce el verdadero “acompañamiento” a la persona voluntaria.

Se deben analizar las condiciones de este acompañamiento para que sea real y provechoso. Muchas veces fallamos en el Sur en ese acompañamiento personal por estar tan ocupados o creerlo circunstancial.

Superar el pragmatismo para solucionar problemas, el individualismo profesional y la falta de evaluaciones. Eso es un peligro para respetar el “factor humano” y para asegurar la formación del voluntariado.

Se recomienda analizar si conviene estimular el voluntariado de jóvenes procedentes de clases altas o influyentes del Norte que puedan asumir un voluntariado que difícilmente la vida les ofrecerá. El impacto del contacto con ambientes de pobreza y la visión crítica del sistema puede convertirlos en agentes de cambio y aliadas y aliados del Sur.

Finalmente reconozcamos que el voluntariado puede ser para el Norte y el Sur un aporte de humanización en las familias, grupos, instituciones y estructuras de nuestra sociedad, cosa que sin estas experiencias personales e institucionales sería difícil lograr. Y procurar difundir en esferas de decisión estas experiencias vivenciales e incipientes en la búsqueda del cambio hacia una sociedad para todas y de todas las personas, en justicia, libertad y fraternidad.

## Aportes de Fe y Alegría. Venezuela

---

Juan Carlos Escalona\*

*“La mayor fuerza con que la humanidad cuenta para vencer la ignorancia, madre de la miseria, son los recursos humanos. Ninguna fuente de energía hay en la naturaleza superior al hombre mismo y a la acción inteligente y constante de éste.”*

José M. Vélaz, sj. *Las distancias matan, y otros escritos*, s.f.

Fe y Alegría es una institución líder en Venezuela. Su nacimiento está directamente influenciado por el voluntariado, el reconocimiento de la otra persona y las alianzas para construir tejido social capaz de fortalecer la ciudadanía y construir justicia a través del acceso a la educación de las personas más necesitadas. Su principal activo es la gente, allí está la clave de nuestras fortalezas y debilidades. Fe y Alegría tiene una posición de liderazgo en Venezuela por su gestión eficiente, su fidelidad a los sectores más necesitados y por la labor educativa y de promoción social.

Fe y Alegría como Movimiento de Educación Popular Integral y Promoción Social es fruto de muchos encuentros y aportes de diversa índole: habitantes de sectores empobrecidos, organizaciones comunitarias de base, voluntarias y voluntarios, congregaciones religiosas, empresa privada, organismos de cooperación

---

\* Juan Carlos Escalona es responsable de voluntariado local e internacional de Fe y Alegría, Venezuela.

internacional, entes públicos y gubernamentales... Se puede decir que el encuentro y las alianzas son parte de nuestro quehacer como organización, teniendo como foco la premisa de lograr la transformación de la sociedad a través de la educación de las personas más empobrecidas, lo cual pasa por crear condiciones para la inclusión social. Todo ello sugiere **una condición de mejora continua de nuestros procesos y servicios educativos.**

De acuerdo a lo mencionado, toda alianza que Fe y Alegría realiza debe tener ese filtro. Dicho esto, el Voluntariado Internacional en Fe y Alegría supone una apuesta por crecer juntos en el servicio, tanto de la persona que hace la experiencia como la del centro que le acoge. Supone apertura para dejarnos ver, en nuestras fortalezas y debilidades para, desde allí, construir o fortalecer un proyecto educativo en el que la persona voluntaria aporta lo mejor de sí, en la dimensión del ser, del saber hacer y del convivir. Vividas de modo complementario y vinculante.

Supone ponerse en lugar de la otra persona que viene de otra cultura, y necesita de acompañamiento permanente y gradual, claridad en las expectativas que se tiene hacia su trabajo voluntario y una exposición clara de las tareas que se le van a asignar. También supone que el aporte que se le pide a la persona voluntaria sea altamente significativo para el proyecto educativo en el que se inscribe, de modo que esté incluido medularmente en la dinámica del mismo. De ello se desprende la necesidad de claridad y especificidad en los perfiles que se solicitan, así como su pertinencia a las necesidades y opciones estratégicas de Fe y Alegría. Para ello es referencia obligada el Plan Global de Fe y Alegría Venezuela. En este sentido la dimensión del saber hacer es vital.

Trabajar con personas de culturas diferentes en sí mismo es una gran riqueza para Fe y Alegría. Para hacer de esto una gran fortaleza, hay que partir de la dimensión del respeto mutuo en la cual se “reconoce al otro como legítimo otro en convivencia con uno” (Humberto Maturana). Esa dimensión implica que tanto el voluntario o la voluntaria como la organización quieren crecer en esa dirección. Supone una apertura permanente al diálogo, al cuestionamiento en clave de reconocimiento. Debe ser explícito y no darse por sobre entendido. Es fundamental la escucha activa como actitud de vida, así como la disponibilidad para aprender continuamente.

Entre los retos destaca el acompañamiento en terreno y la formación situada, que le permita a la persona voluntaria dar sentido a la experiencia, para que ésta sea enriquecedora, y suponga para ella un verdadero *antes y después* en su vida. En

este sentido, Fe y Alegría debe ser capaz de ofrecer al voluntario o voluntaria momentos y espacios de acompañamiento formativo, para que se generen reflexiones que le ayuden a enriquecer y nutrir su proyecto de vida. En estos espacios deben coincidir varias personas voluntarias para que se dé el co-aprendizaje y la valoración de unas personas a otras en sus respectivas experiencias, de allí que la referencia grupal es vital para este proceso de formación continua de la voluntaria o el voluntario. El acompañamiento y el respeto mutuo es un apostar por la dimensión del ser persona.

Un reto es mostrar al voluntariado nuestro modo de hacer las cosas, un *abc o mapa* de nuestra “metodología de trabajo”. De modo que a la persona voluntaria le sea útil para empezar a comprender y sobre todo valorar aspectos de nuestro modo de ser y hacer. Sin embargo, lo que más valoramos es que (junto a nosotros y nosotras) miren con esperanza la realidad de nuestra gente, nos ayuden a construir posibilidades con creatividad y pasión, y que hagan de su experiencia en el Sur “*un lugar en el mundo*”... y en su vida futura, donde la decidan vivir. Es una dimensión del convivir que nos implica a todos y a todas.

## Material Complementario

¿Cómo perciben el tema las personas voluntarias/becarias que han compartido con nosotros y nosotras recientemente?

En cuanto al Perfil de la persona voluntaria	En cuanto a lo que deberíamos fortalecer, mantener y experimentar	En cuanto a aspectos relativos a la formación y capacitación
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura hacia otras culturas. Integración y aprendizaje de una realidad completamente diferente. Aprender sus tradiciones y costumbres.</li> <li>• Respetar y relativizar problemáticas sin excluirnos de las comunidades.</li> <li>• Saber escuchar. Humildad.</li> <li>• Paciencia para conseguir adaptarnos a su lenguaje y forma de expresarse.</li> <li>• Construir confianza.</li> <li>• Inclusión.</li> <li>• Ser capaz de resolver los imprevistos de forma práctica y creativa. No esperar a que los o las demás le resuelvan los problemas. Ayudar a buscar soluciones. Aportar.</li> <li>• Aprendizaje continuo desde la experiencia vivida y la formación.</li> <li>• Identificarse con el proyecto que elaboramos hasta formar parte de él.</li> </ul>	<p><b>Ven como necesidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acompañamiento y continuidad del mismo.</li> <li>• Evaluaciones periódicas. Mayor control y supervisión de las funciones a desarrollar.</li> <li>• Formación adaptada a cada realidad y perfil del voluntario y de la voluntaria.</li> <li>• Plan de trabajo bien organizado para sacar mayor rendimiento de las capacidades de las personas.</li> <li>• Explicitación detallada de las funciones.</li> <li>• Conocer la realidad de otras personas voluntarias. Fomentar el intercambio de experiencias.</li> <li>• Que se <b>mantenga</b> la acogida calurosa, la apertura de puertas y la libertad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocer lenguaje, expresiones, gestos... Comunicación verbal y no verbal de la cultura en la que se va a trabajar.</li> <li>• Conocer la metodología de trabajo de la organización que acoge.</li> <li>• Formación básica previa antes de salir de su lugar de origen. Formación que ayude al conocimiento personal, conocer las necesidades de su país, conocer la realidad de los países del sur.</li> <li>• Formación específica de la realidad local en la que se integrará una vez llegado al destino. Es diferente el punto de vista de un país cuando aún no se ha llegado a él.</li> </ul>
<p>Mesa de Trabajo constituida por: Eva Reviriego (ALBOAN DEMA, España), Tomoyuki Muzuguchi (JICA-JOCV, Japón), Oscar Valle (Entreculturas-VOLPA, España), Lara Argenta (Inter Agire, Suiza) en el marco del “I Encuentro Nacional <i>Voluntariado, un camino hacia la construcción de la ciudadanía</i>”. Octubre 2005.</p>		



## Aportes del Hogar Virgen de los Dolores (HVD). Venezuela

---

*Antonio Planelles y Guillermo Beaumont\**

### LA OTRA CARA DE LA ORGANIZACIÓN HVD: LA PERSONA VOLUNTARIA - LA PERSONA COOPERANTE

El voluntariado internacional es una apuesta por compartir, convivir con otras personas, una clave de gratuidad y diálogo intercultural. El voluntariado internacional, en su mayor significado es una persona **COOPERANTE** que tiene una preparación previa y que nos brinda una condición muy apreciada por su aporte significativo al desarrollo de la organización.

Es así como se entiende que la persona voluntaria es aquella que hace por y con voluntad, que se presta voluntariamente a hacer algo espontáneo, deliberado, intencionado, preconcebido, intencional, premeditado, concluyendo entonces que la persona **COOPERANTE**, es esa persona que, en virtud de acuerdos internacionales, es enviada a un país en el que es necesaria su ayuda profesional.

### ¿QUÉ REPRESENTA Y QUÉ APORTA LA PERSONA COOPERANTE PARA EL HOGAR?

Garantiza la continuidad en los proyectos para los cuales se han solicitado. Esto marca una diferencia con el voluntariado local, que está limitado en tiempo y

---

\* Antonio Planelles y Guillermo Beaumont son responsables del Hogar Virgen de los Dolores en Venezuela ([www.hvd.org.ve](http://www.hvd.org.ve)).

espacio, por ser local y por las responsabilidades y compromisos propios del entorno.

La persona **COOPERANTE** representa un diálogo intercultural y ofrece algunos recursos formativos de interés. La época actual nos presenta el **fenómeno de la inmigración y la globalización** demandando un trabajo amplio que aborde el encuentro y diálogo entre culturas.

### **EL RETO DE TRABAJAR CON PERSONAS DE CULTURAS DIFERENTES**

La clave es el diálogo intercultural. Por lo que es necesario lograr ante estas funciones la adaptabilidad y comprensión de nuestras formas de vida, de nuestra cultura y viceversa. Es lograr la posibilidad de la reflexión y el aprendizaje compartido de organización, formación y acompañamiento que se plantean en el voluntariado internacional.

El reto es analizar la realidad, como por ejemplo en lo social, el hecho de que “están de paso” en ocasiones dificulta la aplicación de normas dentro de la dinámica de los hogares y el campamento, con una clara tendencia a ser más benévolutos y complacientes. Sin embargo, el objetivo es lograr un marco de competencias necesarias para el diálogo intercultural y ofrecer recursos formativos de interés, desde una doble perspectiva que sirva tanto a las organizaciones que trabajan con voluntariado internacional como a organizaciones, centros educativos o cualquier otra entidad que trabaje con personas inmigrantes y por tanto conviva en diálogo con culturas diferentes.

### **GRACIAS POR LOS APORTES DE CULTURAS DIFERENTES**

En la aplicación de experiencias adquiridas en otros contextos y aplicadas de acuerdo al área donde se hayan desempeñado, en el HVD las y los jóvenes cooperantes visitantes, en su mayoría tenían conocimientos en el área académica, lo que revirtió en beneficio de la población de los hogares, en las áreas de cálculo, comprensión lectora y lectoescritura, que no difiere en el mundo del habla hispana. Este elemento aportó estrategias que enriquecieron la programación planteada para el Plan Vacacional. Además de la experiencia en “colonias de verano” también aplicable en lo que respecta al área recreativa, de juegos, dinámicas y coordinación de grupos.

Como ejemplo de estas experiencias, una que resultó beneficiosa fue que una de las personas cooperantes fuera experta en fisioterapia, por lo que cualquier per-

sona lesionada leve era tratada por la especialista lo que minimizó los viajes a las emergencias hospitalarias. Este apoyo, significó además un aporte porque transmitió sus conocimientos a las personas beneficiarias y al personal que laboró en cuanto a masajes relajantes.

En el 2004, **ALBOAN** abrió las puertas al programa Eguzki (Juventud Vasca Cooperante). Así se pudo implementar un sueño: el Plan Vacacional “Me divierto y Estudio”, es decir mantener la atención de la población de niños, niñas y adolescentes en riesgo, que se lleva adelante en las diferentes casas, continuando durante las vacaciones el estímulo académico-escolar a través del reforzamiento en varios niveles en las áreas del desarrollo personal: la lectoescritura y el cálculo, junto con elementos de entretenimiento y lúdicos de unas vacaciones.

El Plan Vacacional “Me divierto y estudio”, como su nombre indica abarca diversas actividades desde las académicas hasta las lúdicas programadas con anterioridad. Semana a semana se desarrollan acciones con la población infantojuvenil involucrándola en procesos que son elementales para su formación dentro de los hogares. La población con la que se trabaja, por sus características, exige una preparación previa por lo que plantea la necesidad de actividades adecuadas, a fin de promover las conductas que se quieren reforzar e intentando prever las que se quieren evitar.

Hoy en día, en el 2007, es necesario resaltar que el HVD es una organización que:

- es necesaria socialmente,
- carece de recursos,
- trabaja con bajo perfil, lo que se traduce en que quienes vienen obtienen la satisfacción por el trabajo realizado y el propio reconocimiento interno.

Se aspira a que la persona cooperante se apropie del Plan Vacacional: planificado durante todo un año y cuando llegan, ya hay una propuesta bastante detallada. Durante la primera semana a quince días trabajan respetando las líneas generales, los elementos concretos, e incorporando las cosas positivas, como son sus experiencias, habilidades y conocimientos, para que logren dinamizar el plan, especialmente en el área académica-deportiva y en las dinámicas propias de funcionamiento del mismo.

Se recomienda a la persona cooperante que debe cuidarse la salud con respecto al uso del agua, debe obedecer al clima por la hidratación, debe evitar comer alimentos en la calle y debe evitar la exposición innecesaria a riesgos en la calle.

La experiencia para el HVD responde a las siguientes oportunidades:

- Asimilar y sostener en el tiempo las experiencias que las personas cooperantes nos traen mediante la sistematización del trabajo.
- Incentivar la rotación de las y los cooperantes dentro de las entidades operativas de la institución, con el propósito de enriquecer el intercambio de experiencias.

Los logros que identificamos a lo largo de este tiempo son:

- La incorporación inmediata a la dinámica del hogar, que facilita la interacción.
- “Apropiación” por parte de las y los cooperantes de los programas aplicados, como del Plan Vacacional en sus dos áreas: académica y recreativa, para un buen manejo e introducción de elementos enriquecedores al proceso.

## **¿Y SI TUVIÉRAMOS PERSONAS COOPERANTES O VOLUNTARIAS DURANTE TODO EL AÑO?**

El HVD tiene el personal recargado para la atención de la población beneficiaria. La integración de las personas cooperantes viene muy bien, no para sustituir, sino para reforzar e integrar y hacer más liviana la carga. Sin embargo es una necesidad que este voluntariado deba cumplir con un perfil: vivir en nuestras casas, tener un día libre a la semana, con las vacaciones negociadas de acuerdo a la conveniencia o no y con un seguro de salud garantizado.

La relación y contacto con las personas cooperantes ha supuesto un conocimiento de otra realidad y enriquecimiento mutuo. Se está desarrollando una dinámica propia. Los beneficiarios y beneficiarias, sobre todo las hijas e hijos mayores han tenido un modelaje. La organización aspira a poder contar con una persona especialista para desarrollar proyectos con la comunidad.

El Hogar Virgen de los Dolores es una entidad que surge como respuesta a la dura realidad de la República Bolivariana de Venezuela y se ha mantenido durante más de 60 años al servicio de la población infantojuvenil con mayores necesidades en el país y aborda de manera prioritaria los problemas que afectan a niños, niñas y jóvenes en situación de extrema dificultad. Todas nuestras acciones promueven un cambio sustancial y sostenible en las condiciones de vida de nuestros beneficiarios y beneficiarias.

El HVD concede una gran importancia a las personas cooperantes que viajan a trabajar directamente con los y las beneficiarias de nuestros proyectos, dejando una profunda huella con estas experiencias. Lo que se ha convertido en otro objetivo de la organización captar, formar y apoyar a quienes deciden ofrecer parte de su tiempo a las y los beneficiarios de nuestros proyectos.

Hace 4 años fue un reto para nosotras y nosotros recibir e integrar cooperantes de fuera compartiendo las 24 horas del día cada día de la semana con nuestro personal y muchachos y muchachas. Hace 4 años no nos hubiéramos atrevido a abrirnos a experiencias mas largas. Estos 3 años han sido un aprendizaje para la organización y para nuestras muchachas y muchachos.

## RETOS

Para las personas cooperantes:

- Convertir la experiencia de voluntariado en una oportunidad para abrirse y conocer “lo otro” y crecer como persona. Superar el sentimiento de superioridad, fácil de generar por ser “lo propio”. Reconocer que la otra persona tiene un valor. Para ello **partir de su realidad**, conocer sin curiosidad malsana y sin lástima.
- No “enganchar” en el juego del niño, niña o adolescente que busca ser reconocido o “pertenecer” a través de la proyección de sentimientos de inferioridad o entrando en luchas de poder; esta última se revierte en el primero generando lástima en casos extremos cuando al tener que aplicar consecuencias lógicas por comportamientos inadecuados se decide retirar a algún chamo o chama de las actividades y se reevalúa toda la situación no “dando realidad” y “perdonando” las faltas, reforzando el desarrollo de un locus de control externo en nuestras niñas, niños y adolescentes.
- No “identificarse desde abajo”, al punto que lo lleve a reforzar comportamientos inadecuados a través del logro de objetivos no sanos: atención, sentimiento de inferioridad, lucha de poder... Necesidad de incorporar módulo de formación en este sentido.
- Sensibilizar al niño, a la niña y al adolescente acerca de los propios valores y recursos que existen para enfrentar los problemas que se presentan en su realidad.

- Enseñar a la persona cooperante a acompañar al niño, niña y adolescente en la identificación de sus problemas y en la búsqueda de recursos propios para solucionarlos.
- Incorporarse, o por lo menos respetar, las manifestaciones de la religiosidad popular y descubrir en ellas el sentido humano y religioso de acercarse a sus hermanos y hermanas, y en ellas a Dios.
- Mantener el equilibrio logrado hasta ahora por las personas cooperantes, entre la apropiación del Plan Vacacional y “adueñarse” de él.

### **Hogar Virgen de los Dolores (HVD):**

- Para nosotras y nosotros la necesidad del servicio o trabajo a realizar por la persona voluntaria o cooperante no debería quitar importancia a la contribución que tenemos que hacer para crear espacios de reflexión que le ayuden a descubrir el sentido de su vida. Se piden por necesidad mas nos gustaría responder con nuestros propios medios y como parte de la retribución que podemos dar estaría crear esos tiempos.
- Además de focalizarnos en el “contenido” de la experiencia, revisar cómo se va dando el “proceso” de cada cooperante, registrando las expectativas y evaluando los aprendizajes a lo largo del tiempo de permanencia.
- Aprender, estar abiertos a nuevas formas de enfrentar la misma realidad, creando programas para padres y madres con objetivos específicos a corto plazo, sistematizando la formación de hábitos.
- Desarrollar espacios de integración de experiencias junto a los programas “obligatorios” de “voluntariado” generados por nuevas leyes: Ley de Servicio Comunitario para universitarios estudiantes, recién graduados y trabajadores en general. Superando los riesgos de reacciones xenófobas en proyectos en comunidades en desarrollo a través de nuevas formas de participación social: Consejos Comunales y mecanismos de contraloría social.
- De la experiencia de voluntariado, conocer cómo les impacta la vida y cuales momentos fueron más significativos, pasados los meses después de su regreso.
- Se den espacios que permitan que la persona cooperante encuentre a Jesús en la persona pobre y oprimida, sensibilizándola a no aceptar las injusticias al palpar directamente sus consecuencias.

### Funcionamiento de nuestras casas hogares

#### Ordinario:

- De Lunes a Viernes:
  - Vivienda, alimentación, formación de hábitos.
  - Salen a clases a colegios de la zona.
  - Tareas dirigidas y refuerzo académico en la casa.
- Sábados:
  - Tareas dirigidas, refuerzo académico, promoción de la lectura.
  - Salida después de almuerzo.
- Domingos:
  - Regreso antes de la cena. Espacios de compartir y reflexión grupal.

#### Actividades Especiales:

- Campamento Villa Dolores.
- Carnaval, Semana Santa, Plan Vacacional: continuar atención integral durante los períodos de vacaciones escolares.
- Talleres: UCAB, FTV.

### Programa Juventud Vasca Cooperante

Este programa se celebra desde hace tres años, durante tres meses, de julio a septiembre.

1. Al llegar se les ubica juntos en una sola casa hogar de 2 a 4 días: en este tiempo se les da una inducción general a la institución, se les explica el programa y conocen las 4 casas hogares.

2. Cada persona se incorpora a uno de los hogares para familiarizarse con las actividades diarias que se realizan en cada uno: PAHM.
  - Levantarse, aseo personal, alimentación: reforzar los aprendizajes, hábitos de aseo, comida, vestido.
  - Estudio, recreación (dentro y fuera de la casa).
3. Apropriación del Plan Vacacional: durante la primera semana de su incorporación en las casas hogares, se les entrega la propuesta de planificación del Plan Vacacional: temas, actividades, contenidos y materiales para su revisión y enriquecimiento de acuerdo a los conocimientos y experiencias particulares de cada persona cooperante. Se revisa y se le hacen las adaptaciones necesarias al Plan Vacacional.
4. Inducción a participantes como monitorado por área: académicos y recreativos.
5. Coordinación del Plan Vacacional: incluye la organización y dirección bajo la coordinación de la persona responsable local: planificación, ejecución y evaluación diaria por áreas y de coordinación.
6. Evaluación Post-Plan Vacacional.
7. Descanso: conocimiento del país.
8. Acogida de niñas, niños y adolescentes, previo al inicio del año escolar en cada casa: actividades recreativas.



## La experiencia del voluntariado en el IGER. Guatemala

---

*Héctor Mo\**

Durante 28 años el IGER ha trabajado llevando educación a la población de escasos recursos económicos. La comunidad juega un papel importante dentro del sistema del IGER, pues ella aporta los locales y la ayuda voluntaria de los maestros y maestras (MOV's); por esta razón, creemos que el voluntariado es nuestro corazón y es el motor que impulsa el desarrollo de las comunidades.

En todo el país hay 2.500 MOV's, el 43% son mujeres y el 57% son hombres. En cuanto a las edades, el 50% está comprendido entre los 21 y 30 años, un 26% es menor de 20 años.

Estos 2.500 MOV's apoyan a 38.000 estudiantes en todo el país; así, alcanzamos una relación de un orientador u orientadora por cada 15 estudiantes.

El mayor nivel de escolaridad finalizado es el diversificado<sup>1</sup> con 71%, le siguen secundaria con 22% y primaria con 5%.

Sólo un 2% ha terminado una carrera universitaria. El 74% de las personas que han terminado diversificado y universitario estudiaron la carrera de magisterio.

---

\* Héctor Mo, coordinador regional del Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica (IGER).

<sup>1</sup> El diversificado es equivalente a un módulo de grado superior o bachillerato.

## **DEDICANDO TIEMPO A LOS Y LAS ESTUDIANTES**

Semanalmente la maestra o maestro orientador voluntario dedica su tiempo para acompañar, evaluar y retroalimentar el proceso educativo de las y los estudiantes en el centro de orientación.

A algunos de ellos y ellas les corresponde realizar trámites administrativos en las oficinas regionales del IGER.

Participan en talleres de capacitación aportando sugerencias importantes que ayudan a la institución a mejorar sus materiales didácticos, los temas de capacitación y la mejora del aprendizaje de las y los estudiantes.

## **RELACIÓN ESTUDIANTES-MOV'S**

Movidos por el compromiso de promocionar el cambio, el mejoramiento de las personas y de su entorno, centenares de MOV's apoyan y se solidarizan con miles de estudiantes sin importar etnia, religión, ideología... Lo importante es el servicio a la comunidad, la alegría de ver que otras personas terminen su estudio. Es una manifestación de convivencia intercultural de los pueblos de nuestro país.

## **PROCEDENCIA DEL VOLUNTARIADO**

Algunos de los MOV's que colaboran en el IGER pertenecen a comunidades distintas a la de las y los estudiantes, esto nos da pie a afirmar que el voluntariado se promueve entre ellas y ellos (de persona a persona, de boca en boca). Hay MOV's que promueven el programa educativo del IGER por medio de las iglesias, de pastorales sociales y ONG. Estar involucrados en estas iniciativas de la comunidad favorece a que los y las MOV's consigan becas, aporten locales para la reunión de estudiantes y proporcionen tutores con mayor preparación académica.

## **¿CÓMO NACE EL VOLUNTARIADO EN EL IGER?**

La institución informa y explica en las comunidades sobre la posibilidad de estudiar. El programa se inicia cuando la comunidad decide participar e involucrarse en él. Habitualmente, alguien se siente interesada o interesado y toma la iniciativa, entra en contacto y dialoga con las personas jóvenes, adolescentes y adultas que pueden tener interés. Cuando ya se ha formado un pequeño grupo, se llega a un acuerdo entre esa comunidad y el IGER.

La comunidad busca maestros y maestras que puedan orientar a las y los estudiantes. Busca un lugar donde reunirse (una casa, la escuela, el salón comunal). La institución, por su parte, aporta los libros de texto, las clases radiales y la metodología. Capacita a los y las MOV's, supervisa el proceso educativo con el trabajo de las y los coordinadores regionales y da validez académica ante el Ministerio de Educación.

En el IGER creemos en la colaboración mutua, en la ayuda para la autoayuda. Sabemos que dedicando nuestros conocimientos, tiempo y buena voluntad podemos mejorar la situación educativa de nuestros pueblos. Las comunidades van descubriendo esta riqueza humana, ahí tenemos el ejemplo de estudiantes que han egresado del IGER que se convierten en maestros o maestras orientadoras voluntarias.

## **LUCES Y SOMBRAS DEL VOLUNTARIADO**

### **Las luces**

Hoy el 37% de los MOV's son ex-estudiantes del IGER. Han tomado la iniciativa de servir a su gente, contribuyendo así a la mejora de las condiciones de su comunidad; quieren devolver lo que han recibido de ella. Se ha notado que estos y estas MOV's son los que permanecen más tiempo colaborando con el programa.

El voluntariado tiene una repercusión económica, pues si estimamos el valor total del apoyo de los y las MOV's obtendríamos una cifra que sobrepasa ampliamente las posibilidades financieras del IGER. Si hoy pagamos sueldos a maestros y maestras, orientadoras y orientadores, mañana, no existimos...

En el plano individual, las personas voluntarias van mejorando su nivel académico gradualmente, continúan estudiando, porque se sienten motivados a desarrollar sus capacidades y tener buenas herramientas para enfrentar las necesidades personales y para servir de mejor manera a su comunidad.

Algunas y algunos MOV's pertenecen a organizaciones comunitarias, éstas favorecen la formación de su gente con actitudes de responsabilidad y calidad humana. También están comprometidas y comprometidos con la calidad educativa y por lo mismo, tienen apertura a las propuestas de calidad educativa del IGER.

## **Las sombras son nuestro reto**

En este caminar al lado del voluntariado local, también vamos encontrando algunas situaciones que requieren nuestra atención.

La mayoría de las y los MOV's se formaron en un sistema de educación presencial, por lo mismo tienen ciertas carencias para facilitar el aprendizaje en el sistema de educación a distancia. Llenamos esta necesidad llevando a cabo capacitaciones, mini-talleres y acompañamiento a través de visitas mensuales. Además, estamos arrancando con un curso de actualización en psicopedagogía para los orientadores y orientadoras, disponemos de tres tomos de textos, elaborados por nuestra institución. Para apoyar estas acciones hemos producido materiales como el manual de inducción; folletos de metodologías del IGER: material escrito, clase radial, centro de orientación, volantes didácticos y guías de recolección de datos, hoy, también contamos con la página web.

El 27% de los y las MOV's tiene una escolaridad de secundaria. Manifiestan la necesidad de seguir preparándose para ofrecer un mejor servicio a las y los estudiantes. En el IGER tenemos interés en apoyar su formación. Y por eso, les damos la oportunidad de continuar sus estudios con el IGER. Buscamos la ayuda de amistades para cubrir la cuota de inscripción de estos orientadores-estudiantes.

El hecho de ser voluntarios y voluntarias limita la exigencia de su labor. Algunas y algunos MOV's requieren de un trabajo de motivación y concientización para asumir responsablemente el voluntariado. Por esta razón, en la agenda de capacitaciones incluimos algunas reflexiones con el propósito de fortalecer la autenticidad del voluntariado.

Algunas situaciones escapan de nuestra cuenta. Según los cuestionarios de datos de las capacitaciones, anualmente se da un retiro del 40% de orientadores y orientadoras. La causa principal es el cambio de lugar de trabajo. Otras y otros, únicamente adquieren el compromiso de colaborar sólo para un ciclo escolar. Esta situación significa volver a la etapa de inducción, capacitación y acompañamiento a otras y otros nuevos MOV's.

## **ACOGIENDO VOLUNTARIADO INTERNACIONAL**

Nuestra experiencia con voluntarias y voluntarios internacionales apenas comenzó hace unos cinco años. Durante este tiempo, han colaborado en nuestra institución diez personas voluntarias para trabajar hombro a hombro con personal

operativo. Actualmente, contamos con el apoyo de cuatro personas voluntarias internacionales, dos de ellas son de VOLPA.

## LUCES

Apoyando actividades de coordinación y de producción.

El voluntariado internacional apoya tareas de promoción, de inscripción y visitas a las comunidades (muchas de ellas en zonas rurales), participan de los talleres de capacitación y reuniones con las y los coordinadores regionales.

En general, desempeñan una combinación de funciones operativas (tienen una responsabilidad de tipo laboral) y apoyo. Apoyan en las emisoras, donde efectúan tareas de producción de programas y promoción de servicios radiales. Según los mismos voluntarios y voluntarias, son en estos tipos de actividades en donde adquieren una riqueza humana. Comparten con la gente valores como la solidaridad, el compromiso, la responsabilidad, la honestidad y la transparencia.

**Apoyo a un proyecto permanente.** El hecho de que el voluntariado venga por un tiempo de dos años es una ventaja para la institución. Durante este periodo hay un enamoramiento hacia el lugar, el trabajo, la gente, la cultura, etc. Pero lo más importante es su aporte. Pronto comienza a moverse más, no tarda en ganarse un espacio significativo dentro del voluntariado local, estudiantes, instituciones de apoyo y dentro del mismo equipo del IGER. Halla una valoración social de su apoyo.

Desde el IGER valoramos con satisfacción el apoyo del voluntariado porque promueven un buen ritmo de trabajo, proponen mejoras en las líneas de actividades que les corresponde y proyectan un trabajo en equipo mejorando la comunicación y coordinación de tareas.

Además, tener ayuda del voluntariado internacional es sentir que hay gente de otros países que creen en lo que estamos haciendo. Comprenden la forma de ser de nuestros pueblos, nuestros problemas y solidaridad que expresa en el trabajo de cada día.

En el camino de aprender haciendo, todos y todas aprendemos unos de otras. Hay un enriquecimiento mutuo al compartir e intercambiar experiencias de trabajo y de vida. Intercambiamos formas de trabajo en distintos lugares, dificultades,

problemas y maneras de solucionarlos. Compartimos historia, lo que fue nuestro pueblo, lo que estamos viviendo y hacia dónde vamos.

Esta vida compartida con las distintas personas nos humaniza y nos enriquece. Cada pueblo tiene su forma de ser. No somos iguales en nuestras costumbres, sin embargo, aprendemos valores, cultura y actitudes.

## **SOMBRAS**

Al plasmar estas ideas en este documento caímos en la cuenta de que necesitamos atender el tema del voluntariado internacional que acogemos en el IGER. Por ejemplo, la etapa de inducción y el acompañamiento que requiere para garantizar la ejecución de sus propuestas, hacer realidad las ideas, aún cuándo hayan terminado su servicio en Guatemala; el intercambio de informaciones periódicas acerca de su trabajo y el conocimiento de su aporte para la institución. En suma, asumirlos como asumimos a las y lo MOV's locales.

## Aportes del Instituto Mayor Campesino (IMCA). Colombia

---

*Erminsu Iván David Pabón\**

### **¿QUÉ SUPONE/QUÉ APORTA EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL PARA TU ORGANIZACIÓN?**

Dentro de los aportes más significativos se pueden mencionar los siguientes:

- **INTERCAMBIO CULTURAL.** Todo contacto entre diferentes culturas supone entregar y recibir. Para ello es necesario una relación de iguales, una relación de solidaridad, una relación de pares.
- **RELACIONES.** Cada contacto con una persona voluntaria supone una relación futura tanto en el plano personal como laboral o de solidaridad entre norte y sur.
- **FUERZA DE TRABAJO.** Pues lo que se ha demostrado es que estas y estos profesionales tienen una buena capacidad de trabajo, entrega y dedicación.
- **PROCESO DE SELECCIÓN.** Para que un voluntariado funcione el proceso de selección tiene un papel fundamental. Pues, del perfil que se seleccio-

---

\* Erminsu Iván David Pabón es coordinador del Equipo de Promoción Social del Instituto Mayor Campesino, Colombia.

ne depende la adaptación, el aporte y la cualificación de la persona voluntaria. Más que una alta formación puede aportar más una alta capacidad de adaptación.

## **¿QUÉ RETOS Y APORTES SUPONE EL TRABAJAR CON PERSONAS DE CULTURAS DIFERENTES?**

Entre los retos y aportes que supone trabajar con personas de otras culturas se podrían mencionar los siguientes:

- **CONTEXTOS.** Supone apertura mental para comprender distintos contextos culturales, sociales, ecológicos, económicos y religiosos.
- **INTERDISCIPLINARIEDAD.** Las distintas formaciones hacen que se tenga en cuenta los distintos perfiles y disciplinas tanto de las personas voluntarias como del equipo de trabajo.
- **ESTILOS DE VIDA.** Es una oportunidad para comprender comportamientos y modos de ver la vida de manera distinta tanto en Europa como en Colombia.
- **PACIENCIA.** Para hacer un buen acompañamiento “espiritual o vital” a las y los voluntarios.
- **RETROALIMENTACIÓN DE APRENDIZAJES.** El voluntariado internacional supone un reto mayor y es el compartir aprendizajes en una relación de iguales, tanto la persona que recibe como la que visita.
- **SEGUIMIENTO.** Para las partes es un desafío hacer seguimiento a las y los voluntarios durante el periodo de estadía en el sitio como después de su estadía.



## Encuentros y sus experiencias de voluntariado. Perú

---

*Oscar Vázquez\**

Encuentros es una organización que, desde sus inicios, ha apostado por el voluntariado juvenil, impulsando programas a nivel nacional y participando de otros a nivel internacional.

En nuestra experiencia de promover el voluntariado juvenil en el Perú podemos identificar hasta cuatro etapas en su desarrollo.

### **EL VOLUNTARIADO FORMATIVO**

En esta etapa (1992-2000) Encuentros promovió experiencias de voluntariado con jóvenes, principalmente universitarias y universitarios, con la intención de formarlos como ciudadanas y ciudadanos con un conocimiento de las diversas realidades de nuestro país y con un compromiso con el cambio de sus estructuras injustas. Para ello se organizaron experiencias de corto (1 mes) y de mediano plazo (entre 3 y 6 meses) donde diversas organizaciones a nivel nacional, principalmente de la Compañía de Jesús, enviaban y recibían jóvenes voluntarios. A este enfoque se le denominó voluntariado formativo, donde el énfasis de la experiencia estaba centrado en la formación del voluntario.

---

\* Oscar Vázquez es director de Encuentros-Casa de la Juventud en Lima, Perú.

## **FORTALECIMIENTO DE NÚCLEOS DE VOLUNTARIADO**

A partir de la experiencia del voluntariado formativo desarrollado por Encuentros y habiendo establecido una red de instituciones de voluntariado, se impulsó un proceso de fortalecimiento de Núcleos de Voluntariado. Este proceso, entre el 2001 y el 2003, implicaba favorecer el desarrollo de capacidades de gestión de voluntariado en diversas institucionales y conformar una red nacional de instituciones promotoras del voluntariado juvenil.

## **VOLUNTARIADO COMO SOLIDARIDAD PARA EL DESARROLLO**

Entre el 2004 y el 2005, Encuentros, inició un proceso de replanteamiento del enfoque del voluntariado. A la experiencia ganada del voluntariado formativo se incorporó una atención en los impactos que el voluntariado pueda desarrollar. Es decir, que el voluntariado empieza a ser visto además de una estrategia educativa como un recurso potencial para el desarrollo. Para ello se impulsó un proyecto piloto donde se buscó promover un trabajo voluntario de jóvenes con niñas y niños en situación de riesgo, con la finalidad de prevenir la violencia.

## **EL APRENDIZAJE-SERVICIO**

Encuentros, en años anteriores, había promovido el voluntariado en centros educativos, como actividades extracurriculares. Desde el 2006, ha venido desarrollando el aprendizaje-servicio. Esta estrategia busca elevar la calidad educativa a través de experiencias de servicio comunitario donde alumnos y alumnas pueden aplicar los conocimientos aprendidos en clase. De alguna manera, el voluntariado es incorporado a la currícula escolar. En la actualidad, Encuentros, viene impulsando esta estrategia en centros educativos de comunidades campesinas pobres de Apurímac y también en algunos colegios Fe y Alegría en Lima con un énfasis en la conservación del medio ambiente.

En cuanto al voluntariado internacional, Encuentros ha venido participando en programas de voluntariado de instituciones de España: los Grupos Loyola de Madrid y VOLPA, a través de **ALBOAN**.

Con los Grupos Loyola de Madrid, Encuentros tiene un hermanamiento por el que recibe personas voluntarias para incorporarlas en su dinámica de trabajo, y por otro lado, sirven de enlace para la participación del voluntariado en el Cusco.

Con VOLPA, Encuentros ha recibido voluntarios y voluntarias que han sido involucradas en sus programas y líneas de trabajo.

En términos generales la participación de voluntariado joven de los Grupos Loyola y de VOLPA para Encuentros ha sido una experiencia exitosa. En los casos de las voluntarias y voluntarios que se han incorporado a la dinámica de Encuentros, las razones del éxito han sido las siguientes:

- **El tiempo de duración de la experiencia**

La duración de las experiencias ha variado entre 1 y 2 años. Este ha sido un factor positivo porque ha permitido que el voluntariado no sólo conozca la realidad peruana, sino sobre todo el contexto cultural. Una de las dimensiones más importantes para que las voluntarias y voluntarios puedan realizar un servicio de calidad y con impactos positivos ha sido el proceso de inculturación, entendido como la capacidad de comprender, diferenciar y aceptar los códigos culturales distintos entre su país de origen y el Perú. Este proceso de adaptación, que ha variado según cada persona, tiene un espacio temporal significativo que ha requerido una atención específica. Sin embargo, cuando se han superado estos procesos adaptativos, el voluntariado ha podido desarrollar con mayor tranquilidad y confianza las responsabilidades asignadas, incluso con sentimientos de satisfacción.

- **El perfil y la formación del voluntariado**

Las personas voluntarias que se han incorporado a los programas y proyectos de Encuentros han tenido un perfil particular, de manera específica, provenían de espacios promovidos por la Compañía de Jesús, incluso algunos eran miembros de comunidades cristianas (CVX). Este factor ha sido importante porque se alinearon rápidamente con los valores, los principios y los enfoques que Encuentros y su personal compartían. Además, los voluntarios VOLPA habían tenido un proceso de formación importante.

- **El trabajo en equipo y las responsabilidades compartidas**

Los factores señalados anteriormente (la duración de la experiencia, los procesos de inculturación, el perfil y la formación recibida) además de las directivas institucionales facilitaron la integración del voluntariado como parte de un equipo de trabajo que asumía responsabilidades compartidas y específicas. Si bien se tenían en cuenta las particularidades propias del voluntario, en la práctica los voluntarios tenían responsabilidades específicas como si fueran uno más del equipo de trabajo. La exigencia era similar a la del personal de Encuentros, así como las opiniones y sugerencias hacia la institución.

- **El acompañamiento**

El acompañamiento personal ha sido otro de los factores que han facilitado tanto los procesos de inculturación, así como la formación y el desempeño de los voluntarios y voluntarias. Las experiencias creemos que han sido satisfactorias, pero este sentimiento se ha ido construyendo con el acompañamiento de una persona designada por Encuentros.

## **¿QUÉ SUPONE EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL PARA TU ORGANIZACIÓN?**

Supone una voluntad institucional, un convencimiento de los beneficios y de los aportes que conlleva y un deseo de participar de él. Significa que la institución debe estar preparada, por un lado que el conjunto de la institución comparta esta perspectiva, y por otro que la institución esté preparada para ello. Esto significa tener un programa establecido (acogida, formación y acompañamiento) y la asignación de recursos personales y económicos.

## **¿QUÉ APORTA EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL PARA TU ORGANIZACIÓN?**

- A partir de la experiencia, el voluntariado internacional ha significado para Encuentros un fortalecimiento y una ampliación de las relaciones institucionales y personales. De alguna manera, la labor de Encuentros se conoce y se difunde más ampliamente a través de diversos canales de comunicación.
- Comprensión de la cooperación al desarrollo y de las relaciones Norte-Sur desde una mirada más amplia y compleja.
- Implicancia intercultural para el voluntario como para quienes trabajamos en un contexto de globalización
- Efectos positivos en el desarrollo de proyectos. Los proyectos en los que ha participado el voluntariado se han beneficiado en cuatro dimensiones: por un lado, han dado una mirada más compleja de la realidad, relativizándola y complejizándola, lo cual ha enriquecido las miradas y las perspectivas; por otro lado, la voluntad, disposición y compromiso que traían les ha permitido realizar su labor en situaciones que han sido más difíciles para profesionales nativos; la formación profesional que traían les ha permitido responder con eficacia a las responsabilidades que les asignaron. Además, tenían una gran disposición a la relación con la población con la que han trabajado.